

十月份金融統計

據今日（星期五）發表的十月份金融統計數字，月內財務機構港元存款總額進一步增加。儘管銀行外幣活期存款大幅下降，總外幣存款亦增加，增長率與港元存款相同。所有定義之港元貨幣供應繼續增加。兩類較廣義的總貨幣供應亦增加；但由於外幣活期存款下降，狹義的總貨幣供應則輕微減少。

貸款的需求仍然疲弱。供有形貿易使用的貸款繼續下降，而其他供在本港使用的貸款則顯示僅有輕微增加。

一九八四年十月的摘要數字及與前數月的比較數字列於附表。

存款

十月份港元存款連續第三個月增加，達百分之二點五。九月份的增加為百分之一點四。

截至十月的三個月內上升百分之六點六，而截至十月的十二個月內則上升百分之二十八點四。

外幣存款繼前月下降百分之零點八後，上升百分之二點四，在截至十月的三個月內上升百分之二點一，而截至十月的十二個月內則上升百分之二十四點二。

銀行存款總額繼九月份上升百分之零點八後，在十月份繼續增加百分之三點一。接受存款公司存款總額則繼上月份下降百分之三點五後，在十月份僅輕微上升百分之零點一。由於銀行同業利率繼續放緩，引致部分存款由接受存款公司倒流入銀行。在截至十月的三個月內，銀行存款總額增加百分之五點八，而接受存款公司存款總額則下降百分之零點七。

港元貨幣供應

所有定義港元貨幣供應有增加。最狹義的港元貨幣供應即港元 M¹ 上升百分之一點五，而較廣義的港元貨幣供應即港元 M² 及港元 M³ 則分別上升百分之三點七及百分之二點三。它們在九月份分別的增幅為百分之五點二，百分之一點五及百分之一點三。

截至十月的三個月內，港元 M¹ 上升百分之八點七，港元 M² 上升百分之八點八，港元 M³ 則上升百分之六點四。以截至十月的十二個月計，則分別增長百分之十點三、百分之二十一點二及百分之二十五點九。

總貨幣供應

M¹ 總計在九月上升百分之五點四後，到十月微降百分之零點一。

但 M² 總計繼在九月上升百分之零點八後，到十月續上升百分之二點九。

M³ 總計亦繼在九月上升百分之零點三後，到十月上升百分之二點三。

截至十月的三個月，M¹ 總計上升百分之七點四，M² 總計及 M³ 總計分別上升百分之五點六及百分之四點二。過去十二個月計算，相對增長率分別為百分之十點六、百分之十九及百分之二十五點一。

貸款及墊款

銀行及接受存款公司所放出的貸款及墊款總額，繼九月增加百分之零點三後，在十月只增加百分之零點五。

供有形貿易用的貸款，繼九月減少百分之一點三後，在十月再減百分之一點一，過去三個月，其減幅為百分之四點六，但在過去十二個月則增加百分之十一點七。

供在香港使用之其他貸款，亦變動甚微，上升百分之零點三。在截至十月的三個月，其增長為百分之零點五，而過去十二個月則上升百分之二。

外幣資產及負債

金融業的淨現金外幣負債繼續減少，由九月底的四十五億元減至十月底的三十七億元。銀行及接受存款公司監理專員根據稍為不同定義所蒐集的統計數字，亦顯示有相對減少，由七十八億元減至五十五億元。

這項淨現金外幣負債減低額，與金融業的遠期淨外幣資產由九月底的二百七十五億元減至十月底的二百六十五億元互相配合，這可能反映外幣掉期買賣存款的吸引力因銀行同業貨幣市場利率放緩而減少。

流動資產比率

所有銀行的平均流動資產比率（按照銀行業條例第十八條的定義）為百分之四十九點九，比九月的百分之五十變動不大。所有接受存款公司的平均流動資產比率（按照接受存款公司條例第二十四條甲的定義）由九月的百分之四十五點八微降至百分之四十五點六。

呈交報告之金融機構數目

營業的持牌銀行數目仍為一百三十六間，持牌的接受存款公司增加兩間，總數為三十二間。呈交報告的註冊接受存款公司數目減至三百一十六間。

一九八四年十月貨幣統計數字

(百萬港元計)

前數月(與一九八四年
十月比較之變動百分率)

貨幣供應	一九八四年十月	前數月(與一九八四年 十月比較之變動百分率)		
		一九八四年九月	一九八四年七月	一九八三年十月
M 1 一港元	30,668	30,212 (+ 1.5%)	28,209 (+ 8.7%)	27,792 (+10.3%)
外幣	2,877	3,356 (-14.3%)	3,029 (- 5.0%)	2,547 (+13.0%)
總計	33,545	33,568 (- 0.1%)	31,238 (+ 7.4%)	30,339 (+10.6%)
M 2 一港元	155,214	149,705 (+ 3.7%)	142,610 (+ 8.8%)	128,076 (+21.2%)
外幣	138,687	135,871 (+ 2.1%)	135,816 (+ 2.1%)	118,906 (+16.6%)
總計	293,901	285,576 (+ 2.9%)	278,426 (+ 5.6%)	246,982 (+19.0%)
M 3 一港元	192,880	188,473 (+ 2.3%)	181,282 (+ 6.4%)	153,146 (+25.9%)
外幣	175,297	171,442 (+ 2.2%)	172,094 (+ 1.9%)	141,257 (+24.1%)
總計	368,177	359,915 (+ 2.3%)	353,376 (+ 4.2%)	294,402 (+25.1%)
<u>存款</u>				
活期存款	20,994	20,954 (+ 0.2%)	19,077 (+10.0%)	18,101 (+16.0%)
儲蓄存款	72,503	68,943 (+ 5.2%)	64,083 (+13.1%)	66,553 (+ 8.9%)
銀行定期存款	182,820	178,084 (+ 2.7%)	178,094 (+ 2.7%)	145,191 (+25.9%)
接受存款公司定期存款	72,466	72,424 (+ 0.1%)	72,997 (- 0.7%)	46,264 (+56.6%)
全部港元存款	178,291	173,955 (+ 2.5%)	167,209 (+ 6.6%)	138,820 (+28.4%)
全部外幣存款	170,491	166,450 (+ 2.4%)	167,043 (+ 2.1%)	137,290 (+24.2%)
總計	348,782	340,405 (+ 2.5%)	334,252 (+ 4.3%)	276,110 (+26.3%)
<u>貸款及墊款</u>				
供香港之有形貿易用	32,566	32,941 (- 1.1%)	34,147 (- 4.6%)	29,150 (+11.7%)
供非到達香港之商品貿易用	4,149	4,150 (=)	3,193 (+29.9%)	2,965 (+39.9%)
在香港使用之其他貸款	216,268	215,688 (+ 0.3%)	215,120 (+ 0.5%)	212,091 (+ 2.0%)
在香港以外使用之其他貸款	142,444	141,417 (+ 0.7%)	138,391 (+ 2.9%)	128,915 (+10.5%)
在不明地方使用之其他貸款	20,005	19,304 (+ 3.6%)	19,195 (+ 4.2%)	17,639 (+13.4%)
以港元計之全部貸款	204,964	204,210 (+ 0.4%)	203,737 (+ 0.6%)	196,339 (+ 4.4%)
以外幣計之全部貸款	210,468	209,291 (+ 0.6%)	206,309 (+ 2.0%)	194,421 (+ 8.3%)
總計	415,432	413,500 (+ 0.5%)	410,047 (+ 1.3%)	390,760 (+ 6.3%)

= 變動少於百分之零點零五

設計業人力調查今日展開

香港設計業之首次人力調查將於今日（星期五）展開，直至十二月三十一日為止。

該項為期十六天的調查，是由職業訓練局屬下的工業教育委員會負責進行，以收集該行業人力統計數字及確定未來人力及訓練需求。

委員會發言人說：「調查結果對該會在釐訂工業學院設計系的課程、訓練計劃及設施方面，至為重要。」

發言人又說，調查資料亦可作為本港其他教育機構在制訂設計人員訓練計劃時的有用參考資料。

他籲請僱主提供在職及受訓設計人員數目、現有空缺及預測未來十二個月內需僱用員工的人數等資料。

是次調查將包括超過七百間公司及機構，所涉及的行業計有建築業、室內設計業、廣告及公關公司、影視娛樂業、百貨業、服裝批發以及服裝出入口業等。

發言人說，調查所得資料將嚴加保密，且只以統計數字摘要方式發表而不提及個別廠號。

協助進行是次調查的部門，包括政府統計處、工業教育及訓練署和政府電腦資料處理處。

九月份零售數字

據政府統計處今日發表的臨時統計結果顯示，今年九月份零售業的零售價值估計為五十五億二千四百萬元，比去年九月份上升百分之十一，零售量則比去年九月份上升百分之四。

今年七月至九月期間的零售業零售價值比去年同期上升百分之十五，零售量則上升百分之五。

今年九月與八月比較，由於受季節性因素影響，零售價值增加百分之二，零售量增加百分之一。

今年九月與去年九月比較，衣著、鞋類及有關產品零售價值增加百分之三十二，零售量則增加百分之十九。

在同期間，耐用消費品的零售價值增加百分之十六，零售量則增加百分之七。

食品、酒類及煙草的零售價值上升百分之十一，而零售量則上升百分之四。

其他消費品及燃料在零售價值方面錄得較小的升幅，分別為百分之六及百分之三，而零售量則不變。

以一九八四年七月至九月期間與一九八三年同期比較，衣著、鞋類及有關產品的零售價值及零售量同時錄得最大的升幅，分別為百分之二十五及百分之十一。

以零售價值計算，耐用消費品上升百分之十九；食品、酒類及煙草上升百分之十六；而其他消費品則上升百分之十二。

以零售量計算，它們的升幅分別為百分之八，百分之六及百分之四。

燃料的零售價值錄得最低的升幅，為百分之四，而零售量則不變。

今年九月與今年八月比較，衣著、鞋類和有關產品的零售價值上升百分之十，零售量則上升百分之八；而食品、酒類及煙草的零售價值則上升百分之五，零售量則上升百分之四。

燃料的零售價值及零售量均上升百分之一。

另一方面，其他消費品的零售價值和零售量保持不變，而耐用消費品的零售價值及零售量均告下跌百分之一。

按選定行業分析，今年九月與去年九月比較，耐用消費品（汽車除外）、百貨商店、汽車及超級市場業的零售價值均有溫和增加，但零售量方面則增幅較小。

今年七月至九月期間與去年同期比較，超級市場業的零售價值及零售量均有大幅增加。

汽車、除汽車外之耐用消費品及百貨商店的零售價值亦均有巨大增加，但零售量的增幅較小。

與今年八月份比較，九月份的主要選定行業（汽車除外）在零售價值及零售量方面均告下跌。

附表一列出一九八四年八月修訂總銷售數字和一九八四年九月臨時數字。

附表二顯示主要行業類別及選定行業（有關主要行業類別的一部分）的零售價值指數及銷量指數；平均每月零售指數以一九八〇年計為一百。

今年九月的統計結果與今年八月及去年九月的統計結果比較，以及今年七月至九月期間的零售數字與去年同期的數字比較，亦在表內列出。

圖表一及圖表二則繪出由一九八二年一月至一九八四年八月的總零售指數的變動。

載有一九八四年九月調查結果分析的報告書現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處出售，每本一元。

有關此項統計結果，可向統計處批發及零售業統計科查詢，電話：三一七二一六〇二四。

附表一：總零售價值

一九八四年九月總零售價值(臨時數字)——五十五億二千四百萬元
 一九八四年九月總零售價值(經修訂數字)——五十四億一千五百萬元

附表二：一九八四年八月及九月零售價值及零售量指數
 (一九八〇年每月平均指數=100)

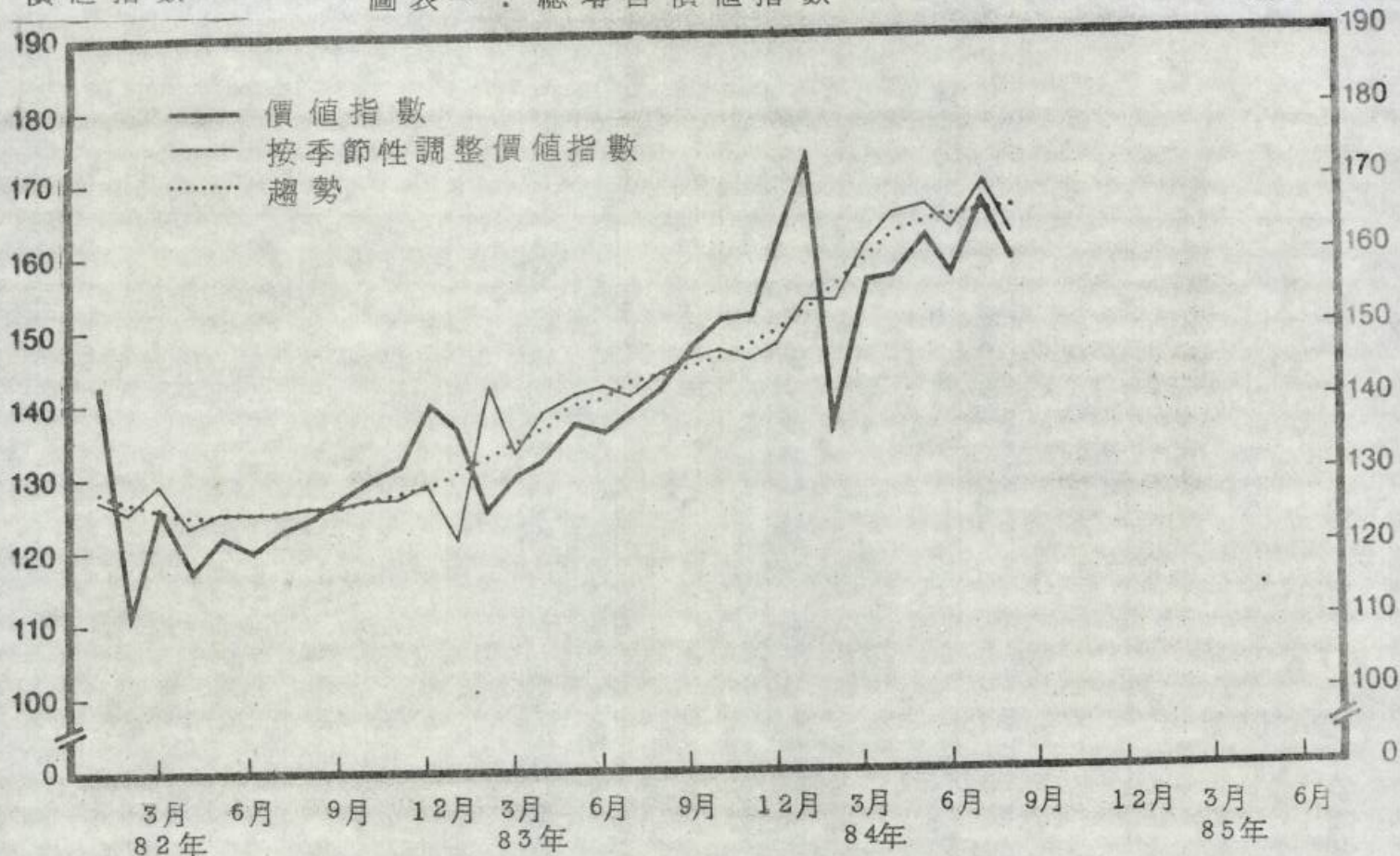
項 目	零售指數	一九八四年	一九八四年	一九八四年九	一九八四年九	一九八四年七月至
		八月	九月	月與一九八四	月與一九八三	九月與一九八三年
		(經修訂數字)	(臨時數字)	年八月比較	年九月比較	七月至九月比較
				(點)(百分率)	(點)(百分率)	(點)(百分率)
(一)所有零售行業						
	零售價值	159	163	+ 3 + 2	+16 +11	+21 +15
	零售量	111	113	+ 1 + 1	+ 4 + 4	+ 6 + 5
(二)以主要行業類別計						
食品、酒類及煙草	零售價值	173	181	+ 8 + 5	+18 +11	+25 +16
	零售量	111	115	+ 4 + 4	+ 5 + 4	+ 6 + 6
燃料	零售價值	187	189	+ 2 + 1	+ 5 + 3	+ 6 + 4
	零售量	121	123	+ 2 + 1	* *	* *
衣著、鞋類及有關產品	零售價值	160	177	+16 +10	+43 +32	+33 +25
	零售量	109	118	+ 9 + 8	+18 +19	+11 +11
耐用消費品	零售價值	151	150	- 1 - 1	+21 +16	+25 +19
	零售量	112	111	- 1 - 1	+ 7 + 7	+ 8 + 8
其他消費品	零售價值	153	153	* *	+ 9 + 6	+17 +12
	零售量	110	110	* *	* *	+ 4 + 4
(三)以選定行業計						
超級市場	零售價值	314	311	- 2 - 1	+38 +14	+74 +30
	零售量	193	191	- 2 - 1	+ 5 + 3	+27 +16
汽車	零售價值	68	74	+ 6 + 9	+ 9 +14	+12 +20
	零售量	41	44	+ 4 + 9	+ 2 + 4	+ 3 + 8
除汽車外之耐用消費品	零售價值	207	201	- 6 - 3	+29 +17	+33 +19
	零售量	161	156	- 5 - 3	+11 + 8	+12 + 8
百貨商店	零售價值	162	136	-27 -17	+17 +14	+19 +15
	零售量	117	97	-20 -17	+ 7 + 8	+ 7 + 7

- 備註：1. 食品、酒類及煙草一項包括超級市場。
 2. 耐用消費品一項包括汽車。
 3. 其他消費品一項包括百貨商店。
 4. 變動數字係由未經轉為整數的指數計出。
 5. * 表示並無改變。

價值指數

圖表一：總零售價值指數

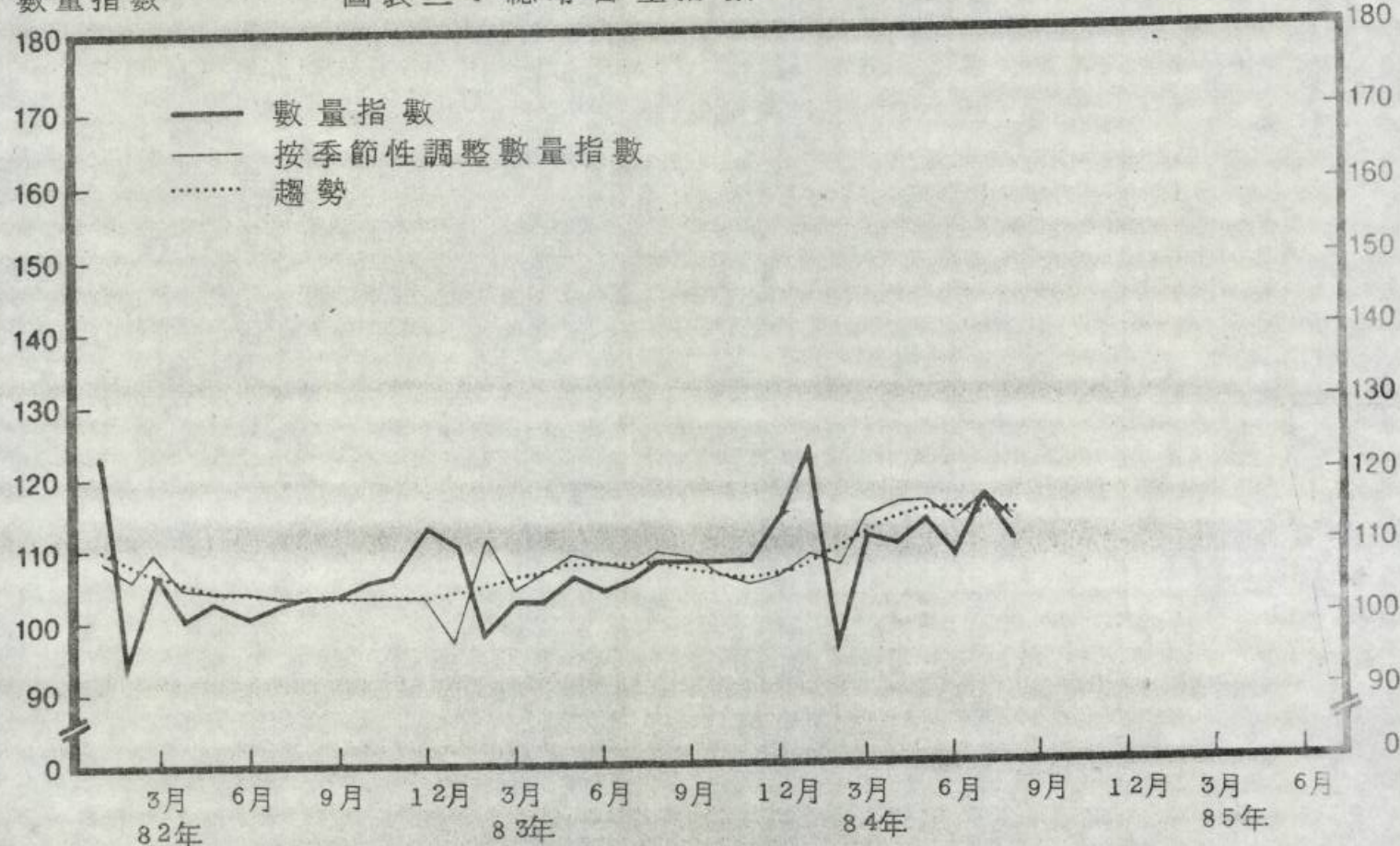
價值指數



數量指數

圖表二：總零售量指數

數量指數



註：(一)一九八〇年每月平均指數=一百

(二)經季節性調整價值和數量指數與趨勢乃採用美國統計局之季節性調整程序而編製。

公益金九龍百萬行交通措施

運輸署宣布，為便於舉行「公益金九龍區百萬行」，觀塘區將於星期日（十二月二日）實施以下特別交通措施：

下列各段道路將會封閉禁止車輛通行：

(一) 由上午七時至上午十一時三十分

* 將軍澳道介於啓田道與鯉魚門道之一段。

* 高超道介於鯉魚門道與通往有蓋水塘道路之一段。

* 啓田道介於平田街與鯉魚門道之一段（專利巴士及專線小巴例外）。

(二) 由上午九時至下午三時（專利巴士例外）

* 寶林道。

* 連接秀茂坪道與安達臣道之未命名道路。

* 安達臣道介於與未命名道路交界處至寶林道之一段。

(三) 由上午七時三十分至下午四時

* 佳廉道。

* 前往藍田邨或由該處駛出之十五C、十五M及十六號九巴線由上午七時至上午十一時三十分改經鯉魚門道及啓田道行駛。

* 前往高超道巴士總站或由該處駛出之十四A號九巴線由上午七時至上午十一時三十分改經鯉魚門道及

高朗道行駛。

* 由上午九時至下午三時九十分九巴線將提供有限度服務，行走寶林道。

* 十及十A號新界小巴專線由上午八時至下午三時停駛。

* 前往藍田邨或由該處駛出之車輛在上午七時至上午十一時三十分之一段時間內請用秀茂坪道，將軍澳道及啓田道（平田街以北之一段）。

* 由上午七時三十分至上午十一時三十分，車輛禁止由鯉魚門道北行右轉入翠屏道。

* 由上午七時至上午十一時三十分，鯉魚門道介於將軍澳道與高超道之一段南行車道將由雙綫改爲單綫行車。

* 佳廉道所有街上泊車位由十二月一日下午八時起至十二月二日下午四時之一段期間暫停使用。

（一）由上午十時至下午三時（專隊巴士除外）
（二）由上午十時至下午三時（專隊巴士除外）

運輸署宣布，中環德己立街介於雲咸街與威靈頓街之一段，將由星期日（十二月二日）上午九時起暫禁通車，直至翌日上午六時止，以便進行道路工程。

（一）由上午十時至下午三時（專隊巴士除外）
（二）由上午十時至下午三時（專隊巴士除外）

運輸署宣布，將軍澳道（平田街以北之一段）由十二月二日（星期日）上午九時起暫禁通車，直至翌日上午六時止，以便進行道路工程。

運輸署宣布，將軍澳道（平田街以北之一段）由十二月二日（星期日）上午九時起暫禁通車，直至翌日上午六時止，以便進行道路工程。

明年公眾假期表修訂

政府發言人今日說，一九八五年慶祝英女皇壽辰的公眾假期將予更改。

發言人解釋，由於英國方面決定明年慶祝女皇壽辰日期定於六月第三個星期六，而不是如通常所定的第二個星期六，因此，本港的公眾假期表需予修訂。

他說：「自一九八二年起，香港及英國方面便開始於同一日慶祝英女皇壽辰。」

「明年的英女皇壽辰及英女皇壽辰後的第一個星期一的這兩日假期，將為六月十五日及六月十七日，而不是先前提前公布的六月八日及六月十日。」

今日憲報刊載的一九八四年一般假期（第三號）令，指定明年六月十五日（星期六）為英女皇壽辰假期。

經修訂後的一九八五年公眾假期表將刊載於明年的第一期憲報內。

貨物起卸區大掃除 下月三日全面展開

市政局即將在港九五個公共貨物起卸區，推行一項小規模的清潔運動，集中清理沿海一帶的垃圾。

這項運動定於下（十二）月三日分別在西環、灣仔、柴灣、油蔴地及觀塘區展開。

灣仔區貨物起卸區的清潔行動，為期一個月。在此期間，市政局會派出兩名全職工人，負責該處的清理工作，並於每日傍晚，將收集好的垃圾放上一輛專用載貨箕斗運走。

至於其他四個貨物起卸區的清潔工作，則由一隊由二十一名工人組成的特別清潔小組負責，他們將輪流在每一個起卸區內，展開一連三日的大掃除，並會動用兩輛有蓬貨車，一輛洗街車及一輛垃圾車，協助工作進行。

港九市政署發言人說：「在起卸貨物及開箱的過程中，大部份用來包裝貨物的廢料，最終都會流入海中，污染海港。今次行動除了清理陸上的垃圾之外，對於海面的清潔情況，亦當有所幫助。」

是次運動的開幕儀式，將於下（十二）月三日下午二時半在油蔴地公共貨物起卸區舉行，由市政局環境衛生委員會主席黃夢花議員主禮。

另一項類似儀式則定於下（十二）月八日在灣仔公共貨物起卸區舉行。

編輯注意：

下午二時三十分在油蔴地公共貨物起卸區舉行。歡迎派員探訪及攝影。接載新聞界的專車將於下午一時三十分由愛丁堡廣場市政會議廳開出。查詢可於辦公時間致電政府新聞處宣傳事務組梁一士君，電話五十二七五一五。

東區舉行公民教育研討會

東區區議會轄下一工作小組星期日（十二月二日）將為區內居民舉辦一個有關公民教育的研討會。

研討會題為「從不同角度探討公民教育在香港的路向」，目的是提高居民的公民意識。

此研討會由區議會社區建設委員會之公民教育工作小組籌辦，嘉賓演講後，將有時間供在場人士發問。

約有三百多名來自互助委員會、業主立案法團、學校、商店、地方組織、分區委員會的代表及區議員出席是次委員會。

除研討會外，工作小組並為區內中學生舉辦一項分為初級、中級、高級三組進行的徵文比賽。

研討會的講者包括政務主任（銅鑼灣／北角）伍展明，香港中文大學講師鄭宇碩博士及郭少棠博士，立法局議員伍周美蓮及「百姓」雜誌總編輯胡菊人。社區建設委員會主席陳麗玲將出任研討會之主席。

.....

編輯注意：

「從不同角度探討公民教育在香港的路向」研討會於星期日（十二月二日）下午二時三十分在北角渣華道二一〇號陳樹渠大會堂舉行。歡迎派員訪攝。

荃灣屯門停供食水鹹水時間

水務署宣布，荃灣區若干樓宇將於星期一至十二月三日（晚上九時至翌晨六時），暫停食水供應，以便進行水務工程。

受停水影響者為二陂圳路、象鼻山路及介乎光板田與西樓角之一段荃錦公路，包括顯達鄉村俱樂部、三棟屋、老圍、新邨、白田壩新村、圓玄學院、芙蓉山、竹林禪院、白田壩村、西樓角村、光板田新村、榮華台、東普陀、馬閃排村、顯達路及老圍路。

同時，屯門區若干樓宇亦將於星期一至十二月三日（上午十時至晚上十時），暫停沖廁用水供應，以便進行水務工程。

受停供鹹水影響者為虎地、三聖村、兆康苑、兆安苑、大興邨、新發邨、安定邨、友愛邨、山景邨、蝴蝶邨、湖景邨、美樂花園、兆山苑、青山醫院、屯門診療所、仁愛分科醫療中心、仁愛堂街、屯門第四B區、第九區、第十區、第十二區、第二十六區、第三十六區、第三十七A區、第三十七B區、第十九區、北角、湖景臨時房屋區、置樂花園及華都花園。

青衣大橋暫封閉

運輸署宣布，青衣大橋將於星期日（十二月二日）多段時間暫予封閉，以便進行維修工作。

封閉措施分別於凌晨凌晨時三十分，上午六時三十分及下午三時開始，每次一小時，而封閉時間，仍每隔五分鐘開放通車。

「城市論壇」討論電子道路收費計劃

香港電台電視部製作之「城市論壇」，本星期日（十二月二日）之論題為「電子道路收費計劃是否利多於弊？」

本星期日之論壇將於正午十二時在維多利亞公園涼亭舉行，歡迎市民特別是車主、司機屆時蒞場發表意見，節目過程並由無線電視翡翠台現場直播。

論壇將探討路面試驗階段將於明年初進行之電子道路收費計劃，對解決本港交通問題有何裨助，實施後對市民又有何影響。

出席是日論壇嘉賓訂有：助理運輸司梁百忍；市政局議員鍾世傑；香港大學城市研究及城市規則講師方國榮博士；香港理工學院運輸學高級講師鄭會友。

屯門興建巴士站

工程拓展署轄下路政處現正招標承投屯門文娛館巴士站之興建工程。

工程包括用鋼筋混凝土興建巴士車道及行人安全島，以及一條闊七點三米而兩邊有行人徑之道路。

一個污水系統及雨水疏導系統，將在該巴士站下面興建，以便將污水及雨水傳送至該地段外之現有系統。

大部分工程將會在將落成之文娛館平台下面進行。

工程預料於明年二月展開，需時十八個星期完成。

新界酒牌收費明日調整

新界酒牌收費明日（星期六）開始調整至與市區之收費同一水平。

今日憲報發表新界酒牌新收費，凡設有酒吧的場所收費一千五百元，不設酒吧的場所，七百五十元。現行的收費分別是一千元及五百元。至於新界會所酒牌，則維持不變，即三百七十五元。

政務總署發言人說，政府去年在諮商新界酒牌局及鄉議局後，對新界酒牌的收費，作出二十七年來第一次之檢討。當時決定調整收費分期在兩年進行。

他說，今次調整收費後，新界酒牌與市區酒牌的收費就得以統一。

和合石建通路

工程拓展署現正招標承建一條長四百八十米之通路，由大埔公路通至擬建之和合石火葬場。

該新路建成後，除可通往火葬場外，亦將會成爲另一條往和合石墳場之通道。

建築工程包括挖土及填土、渠務及其他附屬工程，預計於明年二月動工，需時十二個月完成。

投標書須寫明致中央投標委員會主席收，並於一九八四年十二月廿一日星期五正午十二時前，放入香港下亞厘畢道政府合署東座地下低層電梯門廊之布政司署投標箱內，逾期之投標概不受理。

裝焊電子車牌過程 明日邀新聞界拍攝

鴻興道警務處汽車扣留中心明日（星期六）上午十時將開放，供新聞界拍攝參加電子道路收費計劃試驗的汽車，裝焊電子車牌情形。

運輸科首席助理運輸司簡思賢將到場講述安裝過程。他同時會談及將電子車牌的電子密碼貫入中央電腦檔案步驟。

這是唯一供新聞界拍攝裝焊機會，因為由十二月起，安裝工作需不斷進行，以便為全數二千六百部參加試驗計劃車輛作好準備。

編輯注意：……

歡迎派員拍攝明（星期六）日上午十時在鴻興道汽車扣留中心進行的安裝過程。地點是在海底隧道港島出口處附近。

房屋條例擬修訂

政府憲報今日（星期五）刊登一項修訂法案，目的是使香港房屋委員會轄下的小組委員能包括各階層的代表。

一九八四年房屋（修訂）法案建議修訂房屋條例第七（三）條，刪除對任命小組委員會成員之限制。根據現時規定，凡由香港房屋委員會任命之小組委員會，三分之二以上的成員須為香港房屋委員會成員。

政府發言人解釋，目前有六個由房屋委員會委出的小組委員會，負責財務，建築，屋邨管理，居者有其屋計劃，行動及上訴等事宜。

發言人說：「雖然目前的條款確保大部分房屋委員會成員可以參與小組委員會的討論，但却不必要地限制每個小組委員會其他代表的數目。」

「這項限制並非理想因為房屋委員會希望各小組委員會能包括各階層的代表及在適當情況下增加委任更多其他人士出任小組委員會成員。」

預期有關法案將於十二月五日提交立法局首讀，及於十二月十九日完成其他立法程序。

任何人士對這項法案的條款提出意見，可致函遮打道太古大廈十三樓行政立法兩局非官守議員辦事處，或致函房屋司，地址為香港下亞厘畢道政府合署一樓。

觀塘舉辦全港舞蹈比賽

本港舞蹈界一年一度的盛事即將開始，由明（星期六）晚起，舞蹈好手可以在觀塘區舉行的第十四屆全港舞蹈公開比賽中，一展身手。

在簡單的開幕儀式後，舞蹈比賽便會正式開始。首輪賽事是東方古典舞，有二十二隊舞蹈組參加。

另外一百二十隊參賽隊伍則於下周爭奪各類傳統及現代舞蹈的優勝榮譽。所有賽事均免費入場，歡迎喜愛舞蹈的人士參觀。

此項全港舞蹈公開比賽是由觀塘政務處，觀塘區文娛康樂促進會及康樂文化署聯合主辦。

第十四屆全港舞蹈公開比賽的開幕禮及首日賽事將於明晚七時半在秀茂坪曉光街梁式芝書院之禮堂舉行。其餘各賽事則在新蒲崗樂善堂王仲銘中學舉行。

比賽中表現優異的舞蹈隊伍將會獲邀在明年一月十二日在大會堂作表演。

明晚開幕禮之主禮嘉賓為觀塘政務專員麥耀銓、立法局議員王霖，及康樂體育總監麥國禎。

編輯注意：

第十四屆全港舞蹈公開比賽之開幕禮及首日賽事將於明（星期六）晚七時半在秀茂坪曉光街梁式芝書院舉行。歡迎派員訪攝。

觀塘區議員巡視市政局工程

觀塘區議員明日（星期六）將視察區內數項市政局工程的發展進度。

首先他們參觀振華道室內運動場。該運動場是由市政局與房屋署聯合興建。

隨後，區議員會參觀最近竣工之油塘遊樂場及觀塘渡海小輪碼頭對開之熟食中心。

在觀塘碼頭，有關人員會向區議員闡釋有關擬於碼頭附近空地上興建休憩處以美化環境的計劃。

編輯注意：

歡迎派員訪攝。新聞界代表請於上午九時半在同仁街觀塘政府合署停車場集合。

港督謂投資對經濟增長甚重要

港督尤德爵士今日（星期五）表示，海外及本地公司的投資和再投資對香港持續的經濟增長至為重要。

他說：「現已有跡象顯示投資人士的觀點已有進步。我們對此深表歡迎，因為倘香港要在日益激烈競爭的情況下，保持其競爭能力，就必須在新廠房方面有所投資及追上新科技發展。」

尤德爵士指出，香港前途協議草案在九月發表，已大大消除過去兩年令海外及本地投資人士憂慮的不明朗情況。

他是在香港德士古有限公司青衣油庫開幕禮上致詞時，作以上表示。

港督說，多年來，德士古有限公司不斷擴展及改良其設施，顯示其對香港的信心。這座現代化全自動石油儲存庫的建成，是該公司對香港前途繼續具有信心的另一明證。

尤德爵士說：「我對這種信心和承擔表示歡迎。」

他期望這座油庫能使該公司應付本港不斷增加的需求，同時亦能夠從對中國不斷增長的貿易所提供的機會中獲益。

他指出，約於六十五年前，該公司只是銷售火水，但現在已擴展其業務，成爲一個地區性的中心，提供全面性的服務。

他說：「這方面亦反映出香港從一個樸實的貿易港口成爲本區域一個繁榮的工業和商業中心的顯著轉變。」

關於青衣島上油庫及氣體燃料儲存庫的安全情況，尤德爵士表示，政府深知青衣居民對這方面的關注。

他說：「我可以再向他們保證，該等倉庫的安全標準很高，當局正在盡可能採取種種措施，務求維持高度安全標準，且將繼續如此。」

建議新配額轉讓規例 貿易署諮詢商界意見

貿易署將於明日（星期六）將有關建議修訂紡織品配額轉讓規例的一份諮詢性文件，分發予紡織業人士評閱。

貿易署發言人今日（星期五）公布上述消息時說：「任何機構或個別人士如欲就該份文件內的建議提供意見，或提交其他建議，可於一九八五年一月十五日前致函九龍廣東道海洋中心十五樓貿易署貿易署長。」

該份文件提出兩項選擇，讓有關人士及機構進行評估。這兩項選擇旨在壓抑投機性的配額買賣，及鼓勵將配額從不能使用配額者手中轉移至能夠使用配額之人士。預料這兩項建議中的選擇，將會帶來深遠的影響。

根據紡織業諮詢委員會的建議，認為在對該等建議作詳細考慮前，應先行發出諮詢文件，徵詢紡織業有關的商業機構及個別人士的意見。

發言人解釋說：為堵塞「轉接式」永久轉讓之漏洞，貿易署已於最近宣布一項措施，而該項措施是整套改善配額轉讓制度的一部分。（該漏洞是指商號在任何一年內將某類目之配額永久讓出，同時與承讓人達成協議，確保承讓人於下一年度將同樣配額永久讓回。）該項措施補充諮詢文件內討論的建議。

編輯注意：諮詢文件的中英文版本分放政府新聞處稿箱備取。

消防安全技術資料

英國消防工程學會香港分會會長胡均權今（星期五）晚透露，中國由於現時積極發展，已與該會香港分會接觸，探討有關消防安全方面的技術資料。

胡氏在尖沙咀消防高級長官會所舉行之週年晚宴致詞說，中國政府對化工製造廠及高樓大廈方面的技術性質資料尤感興趣。

胡氏亦是九龍消防總區之副消防總長。

胡氏表示，英國消防工程學會香港分會在一九五九年由十名消防人員發起成立，現時已發展為一個除英國母會外最龐大的分會之一，有會員四百一十五人。現時，消防工程學會全球會員共有九千人。

他說，在最近一次考試中，香港分會共有四十四名會員考獲會士及學士資格。

他說：「這個成績在海外分會中可算名列前茅。」

他又說：「此外，香港分會一位會員更由於傑出的專業成就及對學會的貢獻，獲選為院士。」

出席晚宴嘉賓並有消防處處長何萬勝及副處長馬柱。

減罪委員巡視懲教機構

另一批撲滅罪行委員今日巡視壁屋懲教所和壁屋監獄，加深認識懲教署工作。

該十三名西貢區撲滅罪行委員會委員，在主席溫漢璋及政務專員何鑄明率領下，首先前往壁屋懲教所。

該懲教所專門收容年青犯人；在那裏犯人每日要接受教育課程及職業訓練。

其後，他們又參觀毗鄰的壁屋監獄，看見成年犯人在該低度設防監獄的工場內工作。

他們對於該監獄內由犯人操作的多層洗衣工場感到興趣。他們又獲悉該洗衣工場每日可為九龍及新界區的政府醫院和診所清洗五萬件衣物。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：一幀撲滅罪行委員巡視懲教機構的圖片經由傳真機發出。

法國公司致送獎牌
表揚香港海關工作

香港海關貿易管制調查科今日（星期五）獲得法國「
家公司致送一面獎牌，以表揚海關在保護「LOUIS VUITTON」
商標所作的貢獻。

獎牌是由法國巴黎「LOUIS VUITTON」主席洛卡馬致
送，貿易管制調查科由海關首席工業主任候護代表接受。
貿易管制調查科在過去十個月，根據四十四項有關冒
牌皮革製品包括女裝手袋、旅行袋、皮帶及男裝皮包的
投訴而採取行動，共搜獲四千件貨品，市價約五十萬元

在該些投訴中，其中二十二宗涉及「LOUIS VUITTON」
商標，並搜獲五百七十七件冒牌貨品，市價超過四萬五
千元。

候護說：「雖然這些數字，難與合法商人由於該種不
法貿易所蒙受的金錢損失比較，但海關現時所採取的行
動強烈地表明政府對該等不法貿易的關注，而海關將繼
續採取強硬行動對付買賣冒牌貨品的商人。」

編輯注意：

有關頒贈獎牌儀式的圖片將於稍後經傳真機發放。

傷健青年獎勵計劃 明天舉行頒獎典禮

社會福利署助理署長杜潘雪清將於明日（星期六）下午二時三十分在油麻地梁顯利社區中心頒發獎項予參加「傷健青年獎勵計劃」的四隊優勝隊伍。

該項獎勵計劃共有十九隊參賽小組，組員包括傷健青年，計劃之目的是鼓勵傷健人士能共同參與社區服務。該計劃為本年度政府康復服務教育其中一項推廣活動，由半島青年商會及社會福利署合辦，並得香港蜆殼有限公司贊助。

頒獎典禮之後將有弱能人士表演及參賽作品展覽等項目。

編輯注意：歡迎派員訪攝上述典禮。油麻地梁顯利社區中心是在九龍眾坊街六十號

九龍城區藝術節揭幕

九龍城區藝術節於明（星期六）日揭幕，為區內居民提供多姿多采的文娛節目。

藝術節由十二月一日至十三日舉行，是由九龍城政務處舉辦，並得到社團領袖、市政局與康樂文化署的協助。參與籌備事宜的政務主任高思雅稱，是次藝術節經費約十五萬元，其中區議會及九龍樂善堂各贊助一萬五千元。

他說：「區內逾五萬名居民將可欣賞多項適合不同年齡的精采節目。」

「我們為老人家安排了粵劇表演、耆老電影欣賞以及老人舞蹈比賽。」

他說：「年青人則會對『九龍城區音樂風』音樂會及『青年音樂之夜』特別感到興趣。」

兒童則可參加於海心公園舉行的遊藝會，和十二月九日舉行的『藝術嘉年華會』。參加嘉年華會的兒童可在一項城市風貌壁畫創作比賽中發揮他們的繪畫才能。

其他節目尚有音樂會、紅星匯演，以及書畫展覽等。

大部分節目均免費入場，詳情可向九龍城政務處查詢。

明晚假高山劇場舉行的開幕典禮上，香港中樂團、香港舞蹈團及九龍城區兒童合唱團將表演助興。

屆時港九政務署長屈珩將主持開幕禮，其他嘉賓包括九龍城政務專員鍾悟思、市政局議員陳子鈞、康樂文化署副署長容德根，以及藝術節籌備委員會主席許賢瑛與會長黃錫江。

編輯注意：

歡迎派員訪攝明日（星期六）晚上八時假九龍高山劇場舉行之九龍城區藝術節開幕典禮。新聞界代表請於下午七時四十五分於劇場入口處集合。

藝術節節目表已放於新聞處稿箱備取。

報告顯示協議草案所得反應是普遍接受而帶有一些關注

港督尤德爵士今日（星期五）說，香港前途協議草案所得到的反應的模式，是普遍接受，而帶有一些人們希望受到考慮的關注。

他在主持香港德士古有限公司青衣油庫開幕禮後對記者說：「這點在民意審核專員辦事處的報告書中很全面地表達出來，而我認為，報告書已把所有這些要點很坦白和成功地列出。」

尤德爵士指出，最特別的一點是，所有就協議草案的可接受性而進行的測試、報告和研究都顯示相同的模式。

他形容民意審核專員辦事處的報告書為一個「非常好和非常詳盡的報告書」。

至於民意審核專員辦事處所收到關於草擬基本法的關注，港督說，他確信香港人都想表達他們的意見，並希望這些意見能在草擬基本法中反映出來。

他說：「草擬的實際工作基本上是中國政府的事務，但他們已表示希望知道香港人的想法，而我亦衷心希望香港人會全面和詳盡地表達他們的意見，一如當我們進行協議會談時一樣。」

至於對英國屬土公民的未來身份的憂慮，港督說，協議中對正在計劃中的安排，已有清楚聲明。

「英國屬土公民將有另外一個他們可以申請的身份。」

他說：「就實際情況而言，我認爲這是一個非常實際的安排。」

被問及他是否曾嘗試要求英國政府和國會對英國屬土公民作出更充分的保證時，港督說，對於將來可能發生的事，已經有所保證。

「交換的備忘錄已很清楚說明情況會是如何。」

他說：「但正如你們所知道，英國國會說出它想說的，而我們將會做的，是要解釋香港人所關注的和想做的事。」

在回答有關批評戴卓爾夫人不應在民意審核專員辦事處報告書公布之前宣布其北京之行時，尤德爵士指出，作出宣布乃基於有關事項有俟英國國會通過。

他說：「各位可從倫敦發表的官方宣布中發覺此點。」

他又說：「請記着，雖然報告書是於昨日公布，我們在此之前已曾閱覽該份報告書。」

「戴卓爾夫人在其行程宣布之前，已獲悉報告書的內容，如有任何延誤，是因爲印刷報告書使然，這是一項相當巨大的工作。」

尤德爵士在回答另一個問題時說，北京政府亦知道民意審核專員辦事處報告書的內容。

港督在被問及他對一九八四年的觀感時對記者說，毫無疑問，協議的締結將會是最難忘的大事。

他說：「不過，我認為民意審核專員辦事處報告書顯示協議為香港人普遍接受，是另一件難忘的事。」

至於他對一九八五年的願望，他說：「我對一九八五年的願望是香港能像一九八四年一樣繁榮及迅速發展。」

元朗區議會遷新址

元朗區議會辦事處明（星期六）日將遷往橋樂坊二號元朗政府合署十三樓新址。

新辦事處佔地五百平方米，內設會議廳、會客室、區議會主席辦公室及區議員休息室。

會議廳面積一百八十平方米，可容五十人開會，此外，尚設有可容二十人的記者席及容四十人的公眾席，並設有即時傳譯室。

區議會主席韋仁信將繼續在元朗政務處大廈辦公。

新的區議會辦事處於十二月廿四日舉行正式開幕禮。開幕前，區議會及其轄下委員會仍會在元朗政務處大廈的會議室舉行會議。

「會見市民計劃亦將繼續在政務處大廈內進行，至明年一月才遷往區議會新址。」

有關元朗區議會的諮詢，可撥電話〇一七五三八三一。

編輯注意：

新聞界會晤中國音樂家安排

康樂文化署音樂事務統籌處將為新聞界安排，與來港參加第二屆中國音樂節的五位中國的音樂家會面。

會面時間及地點為星期一（十二月三日）下午三時三十分在灣仔港灣道二十五號海港中心十一字樓音樂統籌處會議室。出席者將包括參加本屆中國音樂節各表演團之代表。

第二屆中國音樂節將於星期日展開，至十二月九日結束。

歡迎派員與到訪的音樂家會面。